

A Reménység Tó partján

Magyar Baráti Közösség  
P.O. Box 2026  
Cheshire, CT 06410-2026



# Meghívó

Magyar Baráti Közösség  
**ITT-OTT**  
Találkozója



*Örökségünk - Magyarságunk*

2003  
Augusztus 16-tól 23-ig  
Lake Hope State Park  
Zaleski, Ohio

## Meghívott előadók:

**Orbán Viktor**, v. miniszterelnök, politikus  
"Demokrácia és a magyar társadalom".

**Bálint Pataki József**, Határöntúli Magyarok Hivatalának elnöke (Budapest). Beszámoló a határöntúli magyarság és az anyaország kapcsolatairól.

**Csesznegi Miklós** (Szeged). "Új szellemi mőhely szervezése Magyarországon".

**Dűvő Népegyüttes** (Salgótarján). Eredeti, izgalmasan lelkesítő, a "Dűvő" az egyik legismertebb magyarországi, felvidéki és erdélyi zenében otthonos együttes.

**Kiss Erzsébet**, egyetemi tanár, politológus. (Durham, NC) "Étika és a kisebbségi életmód".

**Kovács Ilona**, Fulbright ösztöndíjas könyvtáros-kutató (New Brunswick, NJ, Budapest) Előadás a hungarika területéről.

**Kóka Rozália**, bukovinai énekesnő-előadóművész (Budapest). Szellemes, egyéni humorral és művészettel telített szórakoztató est.

**Mécs Éva**, színész-előadóművésznő (Pittsburgh, PA). Lenyűgözően hiteles irodalmi összeállítás a magyar költészet remekeiből.

**Szentkirályi-Pignitzky Eszter**, cserkésztsizt (Cleveland, OH). Színes beszámoló a regősök kalandjairól.

**Vetési László**, lelkész, közösségi szervező (Kalotaszeg) Áttekintés a szóránymagysárság létéről és lehetőségeiről.

A hét folyamán, a kisebbségi fennmaradás tárgykerében, kerekasztal-beszélgetést rendezünk.  
Vítavezető: **Lauer Edith** (Cleveland, OH.)





## English Language Program

2003 marks the inaugural year of Itt-Ott's English language program. Interested attendees who do not speak Hungarian will meet daily for a series of informative and thought provoking presentations on topics concerning Hungarian culture and global relations. Wednesday we are organizing a variety of hands-on workshops for the entire family, all of which are accessible to non-Hungarian speakers. These include: Nature walks - familiarizing us with the names of trees and plants in both languages, Arts and Crafts - such as folk wood carving or embroidery, Hungarian folk songs and traditional open-air cookery, in preparation for our traditional Wednesday evening *táborfűz*.

## MBK Bookclub

If you love to read you can be a part of our first book club. We will discuss *Embers*, by Sandor Marai, also available in Hungarian as *A Gyertyák Csonkig Égnek*. Come prepared and take part in our stimulating, bilingual literary experience.

## Szórakozás

A szerdai (augusztus 20-a) "szabadnap" folyamán, természetjárást, kézi mesterségekkel foglalkozó műhelyeket és énekkari szakkört szervezünk. Szabadtéri magyar konyha is működik; ez a hagyományos szerdaesti szórakozást ételeit készíti el.

## MBK Olvasókör

Szeret olvasni? Az újonnan alakult Magyar Baráti Közösség Olvasóköre Márai Sándor *A Gyertyák Csonkig Égnek* című művét tanulmányozza. Készüljünk előre és vegyünk részt ezen az érdekes programon.

## Gyermekprogram

Naponta délelőtt 9:20 és délután 12:30 között, "tízóraival" egybekötött gyermekfoglalkozást tartunk. A program összeállításánál a szórakoztatás mellett a közösségi tudat kialakítását is figyelembe vesszük. A napi terv magába foglal, többek között:

- éneklést (népdalok, körjátékok)
- természetjárást
- fizikai mozgást (hinta, staféták)
- rövid magyar gyermekfilmek bemutatását
- kézügyességi és kreatív foglalkozást
- főzést (egyszerű magyar ételek elkészítése)

A fenti gyermekprogramot az érdeklődés alapján próbáljuk megszervezni lehetőségeink szerint. Nagy örömmel várunk minden gyermeket a programra és kérjük, hogy jelezzék a program iránti érdeklődést a **Jelentkezési Lapon**. Hozzájárulás egy gyermek után \$40, két gyermek után \$60 egy hétre.

## Ifjúsági Program

Az Ifjúsági Bizottság a Konferencia tervezett előadásai mellett külön programot állít össze az egész hétre, a tizenöt évesnél idősebb fiatalok részére. Készülnek összejövetelekre, kirándulásokat terveznek. Minden fiatalot szeretettel várnak.

## Elhelyezés

Minden kabin légkondicionált.

A következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

**Wildlife Cottage** - (Deluxe) - Heti bér \$450.

Két hálószoba két-két ágygal, nappali szoba ágyak számítható kanapéval, ebédlő, felszerelt konyha, fürdő, terasz. Ez a kabin megosztható - két család vagy két házaspár együtt veheti ki.

**Furnace Cottage** - (Standard) - Heti bér \$350.

Két hálószoba, nappali, étkezőtér, felszerelt konyharész, fürdő, kandalló. A kivitel szerényebb a Wildlife-nál, rusztikus log cabin jellegű épület.

**Forest Cottage** - Két hálószobás napi \$75.00, heti \$350.00.

Három hálószobás napi \$85.00, heti \$400.

Ezek a kabinok szintén rendelkeznek - a hálószobákon kívül - nappalival, fürdővel és egy hűtőszekrényből, mosogatóból és kettős villanyfőzőkarikából álló konyhacsoporthoz. Főzőedény és tányér felszerelés itt korlátozott.

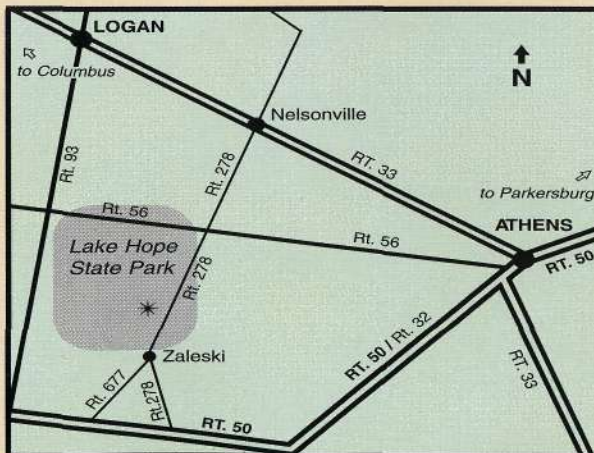
A fenti árakhoz állami és helyi adót, valamint közösségi kiadásainkat fedező felárat csatolunk.

## Étkezés

Általában minden család önmagát látja el étellemmel. Az étkezés a főzésre felszerelt kabinokban megoldható. Újításként, ezévből, a tóparton ebédeket készítünk elő. A park vendéglője is rendelkezésre áll.

## Beiratkozás

Beiratkozás, egyben részvételi díj, kifizetése az előadások termében történik augusztus 17-től. Egy hétre: Személyenként \$50, Házaspároknak \$80 Nyugdíjasoknak \$30, Diákoknak \$20 Napi részvételi díj: Személyenként \$15



Név /Name.....

Cím/Address.....

Telefonszám/

Telephoné Number.....

Email.....

Foglaljon részemre/

Reserve in my name:.....

Wildlife Cottage  Furnace Cottage  Forest Cottage

Hoz Gyermek/ke/t? Hány éves/ek? /

Are you bringing Children? If so, what are their ages?

Résztesznek a gyermekprogramon?.....

Jön családtag, aki nem beszél magyarul? Milyen kórú/ak?

Will there be family members attending who do not speak Hungarian?.....

Would they be interested in participating in our English language program?.....

Most jön először ITT-OTT Találkozóra?.....

**Visszajelzést a kabinár félárával küldje a következő címre: MBK, 27643 Laurell Lane, North Olmstead, OH 44070 Tel: (440) 779-779\* Please submit with a deposit of half the cabin's cost.**

## Kérdések?

Regisztrációval kapcsolatban- Hargitai István [ihargitai@wideopenwest.com](mailto:ihargitai@wideopenwest.com)

Gyermekfoglalkoztatás- Bokor Erika [ebokor@attbi.com](mailto:ebokor@attbi.com)

Általános- Somogyi Balázs [balazssomogyi@aol.com](mailto:balazssomogyi@aol.com)

Ismerjen meg minket jobban az [www.mbk.org](http://www.mbk.org) webhelyen.

